

## Inhalt

Vorwort	7
<i>Aufsätze</i>	
Václav Petrbok, Michael Wögerbauer: Litteratura Duplex. Ein Konzept der tschechischen und deutschen Literatur im Prag im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts	9
Steffen Höhne: König Přemysl Ottokar II. Literarische Konstruktionen von Geschichte am Beispiel Böhmens	37
Hélène Leclerc: Carl Herloßsohns <i>Komet</i> in Leipzig (1830-1848): eine Zeitschrift der Vermittlung zwischen Böhmen und Deutschland	73
Gregor Schröer: „Verträumter Vormärzlicher“ zwischen Tradition und Emanzipation? Leopold Kompert und seine Darstellung des Ghetto-Lebens böhmischer Landjuden	97
Karsten Rinas: Die andere Grenzlandliteratur. Zu einigen tschechischen Romanen mit antideutscher Tendenz	115
Vera Schneider: „Sing mir ein Heimatlied“. Musik, Gesang und nationale Identität in Prag um 1900. Ein Lektüregang durch zeitgenössische literarische Texte und andere Zeugnisse des Kommunikationsalltags	165
Claudia Vitale: Franz Kafkas <i>Rede über die jiddische Sprache</i> : Nomadismus und Vitalität der Sprache	207
Jindra Broukalová: Zur Analyse von Informationsübermittlung in Ludwig Winders Roman <i>Der Thronfolger</i> . Ein Franz Ferdinand Roman	217

Romana Bečvová:  
„Beteiligt Euch, - es geht um Eure Erde“. Erika Manns politisch-  
satirisches Kabarett „Die Pfeffermühle“ in der Tschechoslowakei 229

Markéta Říhová:  
„Immer wird mir das Leben ein Spiel mit Wundern sein.“  
Thomas Theodor Heines erste Exiljahre in der Tschechoslowakei 251

Veronika Siska:  
Sind Tschechen notorische Opfer? Ein tschechisches Autostereotyp  
in der Prosa von Libuše Moníková und den Stücken des  
Jára Cimrman-Theaters 269

#### *Literatur- und Forschungsberichte*

Christian Schramek:  
Kulturstandards als Faktor der grenzüberschreitenden  
Zusammenarbeit? Zur Wahrnehmung des fremdkulturellen  
Interaktionspartners in der Euregio Egrensis 285

Boris Blahak:  
„Sprache des Kopfes“ - Deutsch als fachbezogene Fremdsprache  
in Grenzregionen. Bericht über eine internationale Konferenz  
an der Wirtschaftsuniversität Bratislava 303

Oliver Engelhardt:  
Nationale Zuordnungen (in) einer Firma in der Tschechischen Republik 313

Júlia Paračková  
Internationale germanistische und translologische Tagung,  
Prešov 2008. Ein Konferenzbericht 333

Marie Vachková:  
„Germanistik und die neuen Herausforderungen in Forschung  
und Lehre“. Konferenz des Tschechischen Germanistenverbandes  
in Telč (22.5.-23.5.2008) 337

*Neue Literatur*

- Renée Christine FÜRST: *Deutsch(e) in Südmähren. Historischer Hintergrund; Aktuelle Situation und dialektale Merkmale*. Wien (edition vulpes) 2005 (= Regensburger Dialektforum, 6) (Dalibor Zeman) 339
- Alexander RITTER (Hg.): *Charles Sealsfield. Lehrjahre eines Romanciers 1808-1829. Vom spätjosephinischen Prag ins demokratische Amerika* (= Sealsfield Bibliothek, 5). Wien (Praesens) 2007 (Steffen Höhne) 341
- Tazuko TAKEBAYASHI: *Zwischen den Kulturen. Deutsches, Tschechisches und Jüdisches in der deutschsprachigen Literatur aus Prag. Ein Beitrag zur xenologischen Literaturforschung interkultureller Germanistik*. Hildesheim, Zürich, New York (Olms) 2005 (Steffen Höhne) 349
- Rainer STACH: *Kafka. Die Jahre der Erkenntnis*. Frankfurt am Main (S. Fischer) 2008 (Steffen Höhne) 351
- Christoph v. UNGERN-STERNBERG: *Willy Haas 1891-1973. „Ein grosser Regisseur der Literatur“*. München (edition text + kritik) 2007 (Waltraud John). 353
- Jindřich MANN: *Prag, poste restante. Eine unbekannte Geschichte der Familie Mann*. Hamburg (Rowohlt) 2007 (Veronika Körner) 356
- Marek SEKÝRA, Otokar SIMM: *Ještědské květy - Jeschkenblumen. Anthologie deutschsprachiger Autoren aus Reichenberg (19. Jahrhundert und 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts)*. Liberec (Krajská vědecká knihovna) 2008 (Andrea Fischerová). 360